



Du‘ā 64

**The Supplication for
Tuesday in the *Sahīfa* with
two Translations**



Du‘ā 64: The Supplication for Tuesday in the *Sahīfa* with two translations

Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du‘ā in Arabic
<i>His supplication for Tuesday</i>	<i>Prayer for Tuesday</i>	دُعَاءُ يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ
In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate	In the name of God, the Compassionate, the Merciful.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
1. Praise belongs to God—and praise is His right, since He deserves it—abundant praise!	1. Praise be to God; His due according to His deserves...Praise Abundant.	(1) الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالْحَمْدُ حَقُّهُ كَمَا يَسْتَحِقُّهُ حَمْدًا كَثِيرًا.
2. I seek refuge in Him from the evil of my soul, <i>for surely the soul commands to evil except as my Lord has mercy</i> (Q 12:53).	2. And I seek refuge in Him from the evil of myself verily, the “self” is a tyrant commanding wickedness, <i>to all except those whom my Lord pities</i> ; (Q 12:53)	(2) وَأَعُوذُ بِهِ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي،
3. I seek refuge in Him from the evil of Satan who adds sins to my sin.	3. and from the evil of Satan who adds sins to my sins,	(3) وَأَعُوذُ بِهِ مِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ الَّذِي يَزِيدُنِي ذَنْبًا إِلَى ذَنْبِي،
4. I seek protection with Him from every wicked tyrant, unjust sovereign, and conquering enemy.	4. And through Him do I guard myself from every vicious tyrant and every oppressive king and every overpowering foe.	(4) وَأَحْتَرِزُ بِهِ مِنْ كُلِّ جَبَّارٍ فَاجِرٍ، وَسُلْطَانٍ جَائِرٍ، وَعَدُوِّ قَاهِرٍ.
5. O God, place me among Your troops, for Your troops—they are victors (Q 37:173), please me in Your party, for Your party—they are the ones who prosper (Q58:22) and place me among Your friends, for Your friends—no fear shall be upon them, nor shall they sorrow.	5. O God, set me in <i>the ranks of</i> Your army, for verily, Your army, they are the victorious; and make me one of Your party, they are the prosperous; and let me be one of Your devotees, for verily, as for Your devotees, no fear shall come upon them, neither shall they grieve.	(5) اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِيْ مِنْ جُنْدِكَ فَاِنَّ جُنْدَكَ هُمُ الْغَالِبُوْنَ، وَاجْعَلْنِيْ مِنْ حِزْبِكَ; فَاِنَّ حِزْبِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ، وَاجْعَلْنِيْ مِنْ اَوْلِيَّائِكَ; فَاِنَّ اَوْلِيَّاءَكَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ.

<p>6. O God, set right for me my religion, for it is the preserving tie of my affair, set right for me my hereafter, for it is the abode of my permanent lodging and to it I flee from the neighbourhood of the vile! Make life and increase for me from every evil!</p>	<p>6. O God, set right my faith for me, for verily it is the safeguard of my affairs, and set right my other existence that is the place of my abiding, and thither shall I escape from the society of the reprobates; and make my life an increase of all that is good for me, and make my death a comfort to me from all that is evil.</p>	<p>6) اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي فَإِنَّهُ عِصْمَةٌ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي فَإِنَّهَا دَارُ مَقَرِّي، وَإِلَيْهَا مِنْ مُجَاوَرَةِ اللَّئَامِ مَقَرِّي، وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَالْوَفَاةَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ.</p>
<p>7. O God, bless Muhammad, <i>the Seal of the Prophets</i> (Q 33:40) and the completion of the number of the envoys, his Household, the good, the pure, and his Companions, the distinguished, and give me on the Tuesday three things:</p>	<p>7. O Allah, bless Muhammad, the last of the Messengers and his children the pure and holy, and his companions the noble ones, and grant me on this, the third day of the week, three things:</p>	<p>7) اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَتَمَامِ عِدَّةِ الْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ، وَأَصْحَابِهِ الْمُتَتَجِبِينَ وَهَبْ لِي فِي الثَّلَاثَاءِ ثَلَاثًا:</p>
<p>8. Leave no sin for me unless You forgive it, no grief unless You take it away, and no enemy unless You repel him! By means of “in the name of God”, the best of the Names, in the name of God, Lord of earth and heaven,</p>	<p>8. Leave with me no sin unforgiven; and no sorrow unrelieved, and no enemy unrepulsed by You. With the name of Allah the Best of Names; with <i>the help</i> of the name of Allah, Lord of the heavens and the earth</p>	<p>8) لَا تَدَعْ لِي ذَنْبًا إِلَّا عَفَرْتَهُ، وَلَا غَمًّا إِلَّا أَذْهَبْتَهُ، وَلَا عَدُوًّا إِلَّا دَفَعْتَهُ. بِسْمِ اللَّهِ خَيْرِ الْأَسْمَاءِ، بِسْمِ اللَّهِ رَبِّ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ،</p>
<p>9. I seek to repulse every hateful thing, the first of which is His anger, and I seek to attract every lovable thing, the first of which is His good pleasure!</p>	<p>9. Do I drive away all that is repulsive, the foremost whereof being His displeasure; and I imbibe all that is attractive, the foremost whereof being His approbation.</p>	<p>9) أَسْتَدْفِعُ كُلَّ مَكْرُوهٍ أَوَّلُهُ سَخَطُهُ، وَأَسْتَجْلِبُ كُلَّ مَحْبُوبٍ أَوَّلُهُ رِضَاهُ.</p>
<p>10. So seal me with forgiveness from You, O patron of beneficence!</p>	<p>10. So let my existence end with Your all-forgivingness, O Lord of Benevolence,</p>	<p>10) فَاحْتِمِ لِي مِنْكَ بِالْغُفْرَانِ يَا وَلِيَّ الْإِحْسَانِ.</p>